

DETROIT SALES: 313-729-4435
CLEVELAND • LORAIN

Your Hispanic Weekly

ARMANDOS
 Mexican Restaurant & Catering

The Authentic Taste of Mexico
 Carry-Out • Dine-In • Banquet Facilities
 Fiesta Trays • Catering

Join us for our daily food & drink specials!

DETROIT
 4242 W. Vernor Hwy. • 313.554.0666
www.mexicanfood.com

Soccer results, page 4 **Guadalupe defeats Tamaulipas, 6-0**

LATINO SCHOLARSHIP DAY
 with the Toledo Mud Hens
 July 26, 2009.
 Sponsored by La Prensa and the Spanish American Organization, with entertainment provided by El Camino Real and Toledo Mud Hens.
 Buy your tickets NOW!
 419.870.6565

EL CAMINO REAL
 Honest Homemade Mexican Food

West Toledo:
 Sylvania & Douglas
 Music 6:00-9:00PM every night
 419.472.0700

Oregon: Ann Arbor MI:
 2072 Woodville Rd. Next to Briarwood Mall
 419.693.6695 734-327-0500

313 554 1790 7400 W. Vernor Detroit, MI 48209
 Full Bar Menu Available www.TaqueriaElNacimiento.com

LAZO CULTURAL
 Lazo Cultural pp. 10-13



NEXT WEEK IN LA PRENSA:
 Michael Stolarczyk (President and CEO of the Toledo-Lucas County Port Authority) addresses the Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce at Zia's.

Feliz Cumpleaños Ino Castilleja (June 2)

Bankruptcy...No Credit... Bad Credit...Divorce

Ask about our **Guaranteed Credit Approval**

Gina Duran Jim Duran

Credit approval – go to citywidecreditapp.com

HOT BUY!

97 Pontiac Firebird Formula
 01 Chrysler Sebring LX
 05 Dodge Durango
 03 Chevy Avalanche

AS LOW AS \$300 DOWN DRIVES!
 Special Free Warranty!

CITY WIDE AUTO CREDIT
Everyone Gets Approved!
1-866-477-4361
 Se Habla Español!
 419-698-5259
citywideautocredit.com
 2251 Woodville Rd.
 Oregon, OH 43616

Guaranteed Credit Approval!

NORTHSIDE Customs

CAR SHOW - July 4, 2009

Register to WIN up to \$1000.00 for Best in SHOW
 CAR RAFFLE - 74 IMPALA SS - Labor Day Weekend

Collision & Body Parts
 We accept all insurance claims.
 Call first to save on insurance deductible in case of an auto accident.

1416 Cherry St.
 Toledo, OH 43608
 (419)-244-4111
ns.customs@aol.com

DENTRO:

Ohio Latino Affairs Commission budget may be cut by 45%3
 Residents buy 13,000 enhanced licenses, IDs 4
 GM workers grapple with bankruptcy4
 La Liga de Las Americas4
 Deportes4
 Bag it at "Lunch at Levis Square"5
 José C. Feliciano honored5
 YMCA/JCC receives nonprofit excellence award5
 Brown Bag Concert Series at Library5
 Horoscopes6
 Lourdes welcomes panel of counselors from Puerto Rico6
 Obituaries6
 Entertainment7
 Classifieds 14-15

JOE & MILO'S

FREE Beverage with the purchase of \$20 of grocery

2115 Navare Avenue
 Toledo, Ohio
419.697.7776

- Envios Orlandi Valuta
- Notario Publico
- Pago de Biles
- Cigarros - Cerveza Fria
- Celulares para México
- Tarjetas para



La Prensa

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June/junio 5, 2009 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 45, No. 13

La Prensa celebrates 20 years of publishing!

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

Júbilo boricua por nominación de jueza Sonia Sotomayor

Por LAURA CANDELAS

SAN JUAN, May 26, 2009 (AP): La nominación de la jueza de origen puertorriqueño Sonia Sotomayor al Tribunal Supremo de Estados Unidos fue acogida con júbilo por boricuas dentro y fuera de Puerto Rico.

El congresista de origen puertorriqueño José Serrano no pudo ocultar su emoción y con voz entrecortada indicó que la designación "convierte en realidad el sueño americano".

En entrevista telefónica desde su oficina en el Congreso, Serrano resaltó los orígenes humildes de la designada, que al igual que él se crió en un caserío de Nueva York.

"Es que cuando pienso en lo que ha pasado, que unos jibaros boricuas salieron de allí (la Isla) y tuvieron una hija y ahora ella va para el Tribunal Supremo... Este es el sueño americano", dijo Serrano sobre la abogada de 54 años, nominada al Supremo por el presidente estadounidense Barack Obama el martes.

Sotomayor es una autodenominada "nuyoricán" (neoyorquina de padres puertorriqueños) que creció en un hogar humilde del Bronx después que sus padres se mudaron de la isla a Nueva York. Diabética desde los ocho años, perdió a su padre a los nueve. De niña, inspirada por el programa de televisión "Perry Mason", decidió que quería ser jueza.

La jueza se graduó con honores de Princeton y luego de la Facultad de Derecho de Yale. Por los pasados 16 años, ha servido como juez federal de Apelaciones del Segundo Circuito y como juez del Distrito en Nueva York.

Antes, trabajó en un prestigioso bufete, especializándose en casos de propiedad intelectual y transacciones internacionales. Además, fue fiscal en la ciudad de Nueva York y es reconocida por

sus pares como una intelectual del Derecho.

Su última visita a la Isla fue en abril para participar en la Quinta Jornada por los Derechos Civiles auspiciada por la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU, en inglés). El gobernador Luis Fortuño, quien pertenece al partido Republicano, se comprometió públicamente con brindar todo su apoyo y ayuda a Sotomayor.

"Estoy sumamente orgulloso de ser puertorriqueño porque una mujer puertorriqueña distinguida como ella sea designada", sostuvo.

Tras su nominación, el comisionado residente Pedro Pierluisi destacó el trasfondo cultural, académico y judicial de la nominada.

"Este nombramiento garantiza una mayor apertura y representatividad del Tribunal Supremo de los Estados Unidos", manifestó en un comunicado.

La ex gobernadora Sila M. Calderón, quien durante su mandato nombró a dos mujeres al Tribunal Supremo puertorriqueño, catalogó la nominación de "noticia extraordinaria".

"Esta designación nos llena de profundo orgullo y nos reitera, una vez más, la gran capacidad de nuestro país en producir grandes líderes en todos los campos del quehacer humano", señaló en declaraciones escritas.

El ex gobernador, Antón Acevedo Vilá destacó que con el nombramiento



PHOTO: JIM SPELLMAN/GETTY IMAGES

"la justicia será bien servida". El presidente del Senado, Thomas Rivera Schatz, también alabó las cualidades de Sotomayor para ocupar el cargo.

"En ella se conjugan la profundidad intelectual necesaria para el cargo, la experiencia judicial, la sensibilidad y conocimiento de la realidad social americana a través de sus experiencias como jurista, mujer y latina", expresó.

Para el líder independentista Juan Mari Brás, fundador de la Escuela de Derecho Eugenio María de Hostos en Mayagüez, la nominación "es el reconocimiento de la fuerza que tiene esa emigración de cuatro millones de seres humanos" procedentes de Puerto Rico.

La congresista de origen puertorriqueña Nydia Velázquez sostuvo que "esta histórica selección añade la diversidad que necesita el Supremo".

"Urjo al Senado a confirmar a la jueza Sotomayor antes del receso de agosto", añadió.

LAZO CULTURAL
Lazo Cultural pp. 10-13

DENTRO:
Ohio Latino Affairs Commission budget may be cut by 45% 3
Michigan residents buy 13,000 enhanced licenses, IDs 4
GM workers grapple with bankruptcy 4
La Liga de Las Americas 4
Deportes 4
Bag it at "Lunch at Levis Square" 5
José C. Feliciano honored 5
YMCA/JCC receives nonprofit excellence award 5
Brown Bag Concert Series at Library 5
Horoscopes 6
Lourdes welcomes panel of counselors from Puerto Rico 6
Obituaries 6
Entertainment: Sonia Sotomayor, The Movie: Who would star? 7
Lazo Cultural 10-13
Classifieds 14-15

STOCKYARD MEATS
6105 Detroit Ave.
OPEN 7 DAYS A WEEK
Hours: Mon. - Sat. 8 a.m. - 6 p.m.
Sunday 8 a.m. - 4 p.m.
(216) 631-1414

LOW PRICES EVERY DAY!!
WE ARE A FULL SERVICE BUTCHER SHOP!
Custom Cut Meats No Extra Charge!

Fresh Cut Bone-In Beef Ribeye Steaks	\$5.49 LB.
Family Pack Ground Beef	\$1.59 LB.
15 lb. Case Assorted Chicken	\$19.99 Case
Wings, Thighs, Breast, Drums	
10 lb. Case Pork Rib Strips	\$16.99 Case
Assorted Pork Chops	\$1.79 LB.
Pork Loin Bone-In	
Fresh Pork Western Spare Ribs	\$1.49 LB.
Hormel Premium Deli Sliced Hard Salami	\$2.99 LB.
Hormel Sandwich Deli Sliced Pepperoni	\$2.99 LB.

Available for Order
Farm Fresh Roasting Pigs
Allow 24 to 48 Hours

WE ACCEPT ALL MAJOR CREDIT CARDS AND OHIO DEBIT CARD

El Taíno Restaurant
Felix Correa, Owner
Catering, Parties, Events, Private...
Hours: Lunes a Sábado 10:00 am - Domingo 10:00 PM
3338 Eastman Sq. Cleveland, OH 44113
Tel: (216) 621-6888 Fax: (216) 696-9987
www.eltaينو.com
E-mail: info@eltaينو.com

OSCAR E. RODRIGUEZ, ESQ. ATTORNEY AT LAW
LAW OFFICES OF OSCAR E. RODRIGUEZ
FORMER PROSECUTOR/INLAND SERVICE
75 PUBLIC SQUARE, SUITE 1414 CLEVELAND, OHIO 44113
(216) 622-2700
FAX: (216) 622-2714

ABOGADO
• Incapacidad/Disability
• Beneficios del Seguro Social
• Casos de Worker's Compensation
• Lesiones de Trabajo
• Accidentes de Transito (auto, moto, camiones)
• Lesiones serias y fatales
• Bancarrota

La consulta es GRATIS. Hablamos español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

Patrick Merrick

We are a debt relief agency. We help people file bankruptcy.

El Kefón Grand Buffet
The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón Buffet
3156 W. 25 St.
Cleveland, Ohio
Tues.-Thurs. 11-6:30
Fri.-Sat. 11-7:00
Closed Lunes

El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396
Open 11 am-7 pm
Cada Día!

The Law office of:
John Paul Oreh
Attorney At Law

Necesita un ABAGADO,
Yo le puedo ayudar:
-Casos de Worker's Compensation
-Beneficios del Seguro Social
-Accidentes de Transito (auto, moto, camiones)
-Accidentes en el Trabajo
-Incapacidad/Disability
-Bancarrota
-Muerto por negligencia

1-866-349-6011 / 1-216-896-0935
jporeh@aol.com

2550 Chagrin Boulevard Suite 320 Cleveland, Ohio 44122

205 West 20th Street Suite M-265 Lorain, Ohio 44052

LA CABANA de Chava
Mexican Restaurant
Dine-In • Carry-Out
(440) 960-9163
4290 Oberlin Ave., Lorain, Ohio
Lunes - Sábado 11 AM - 10 PM
Sunday 8 AM - 8 PM
Serving Breakfast también!

Sotomayor urged special rights for Puerto Rico

By JOHN CHRISTOFFERSEN, Associated Press Writer

NEW HAVEN, Conn., May 26, 2009 (AP): Supreme Court nominee Sonia Sotomayor wrote as a Yale Law School student that Puerto Rico should maintain its seabed rights if it pursues U.S. statehood.

The article, "Statehood and the Equal Footing Doctrine: The Case for Puerto Rican Seabed Rights," was published in the Yale Law Journal in 1979, when it appeared that Puerto Rico might pursue statehood. Sotomayor was an editor of the Ivy League publication before receiving her law degree from Yale that year.

Sotomayor notes that other states didn't maintain rights to sea floors before joining the union. But she argued for a new historical analysis of the

equal footing doctrine that prevents states from receiving powers other states do not have.

"The island's dearth of land-based resources and its ongoing economic stagnation and poverty, coupled with the possibility of offshore oil and mineral wealth, will create political pressures for Puerto Rico to demand exclusive rights to exploit its surrounding seabed in an area ranging from nine to 200 miles into the sea," Sotomayor wrote.

"The American experience with colonialism in the early half of this century has left the United States with responsibility for several small, economically poor dependencies," Sotomayor wrote. "Some of these, like Puerto Rico, may seek statehood unless they are ac-

corded a greater measure of self-government. Accommodations between the federal government and an incoming state such as Puerto Rico, involving, inter alia, rights to the seabed, could help the new state to overcome its economic problems."

Sotomayor wrote that Supreme Court decisions about the equal footing doctrine "retain their precedential value," but argued that the court never explicitly decided whether the doctrine prevents Congress from granting disproportionate seabed rights to an incoming state.

President Barack Obama noted Tuesday as he introduced Sotomayor as his nominee that her parents had moved from Puerto Rico during World War II.

Sotomayor maintains Puerto Rican roots

By DANICA COTO, Associated Press Writer

MAYAGUEZ, Puerto Rico, May 26, 2009 (AP): Supreme Court nominee Sonia Sotomayor wasn't born in Puerto Rico but she keeps in close touch with family back on the island, relatives said Tuesday.

The 54-year-old federal appeals court judge—nominated by President Barack Obama to be the first Hispanic justice on the Supreme Court—calls relatives often and visits whenever she's on the island, said José García Baéz, one of a number of cousins on Puerto Rico's west coast.

"She is a typical Puerto Rican," said García, a lawyer in the western city of Mayagüez. "She always has kept in touch with Puerto

Rico regardless of the job she has had."

The judge last visited in April, García said, spending time with an elderly aunt who was recovering from surgery. He said she typically comes once or twice a year, visiting a number of "aunties," as she refers to older female relatives regardless of their precise relation to her.

Sotomayor's parents left Puerto Rico decades ago. Her father, who died when she's 9, was from the Santurce area of San Juan. Her mother, a nurse, was from Lajas, a still mostly rural area on Puerto Rico's southwest coast.

A half dozen cousins and other relatives gathered in García's law office in Mayagüez but declined to pro-



Sonia Sotomayor

vide details about the family's history on the island, saying they were waiting first for the judge's permission.

But they expressed pride at her accomplishment.

"She is not a woman who grew up in opulence," said cousin José Alberto Baéz. "She comes from struggle and hard work."

Ohio U.S. senators ready for Supreme Court confirmation hearings of Sotomayor

WASHINGTON, D.C., May 27, 2009 (AP): Ohio's two U.S. senators are eager to hear from President Barack Obama's Supreme Court nominee, federal appeals judge Sonia Sotomayor.

Republican Senator George Voinovich says he's looking forward to

"fair and rigorous" confirmation hearings. In a statement, Ohio's senior senator says he'll want to review Sotomayor's impartiality, integrity, legal expertise and judicial temperament.

Democratic Senator Sherrod Brown notes that Sotomayor's nominations to lower courts have come from

both Democratic and Republican presidents. Brown says he hopes the Senate will take a similar bipartisan approach to her Supreme Court nomination.

Obama is asking that the Senate confirm Sotomayor before Congress' August break.

Dear Property Owner,

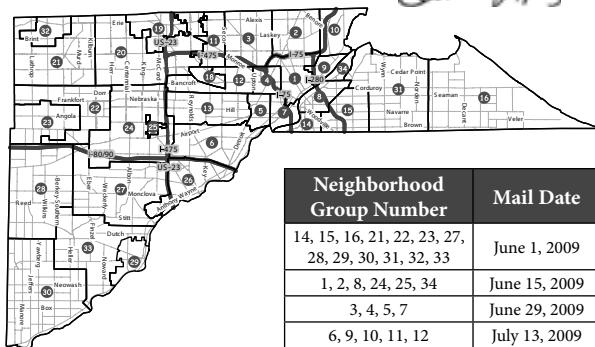
This public notice is to inform you that this year, our office is required under the law to issue a new value for your property. Under this law, we review the market sales that have occurred over the past three years (2006, 2007, and 2008, with most emphasis placed on 2008 sales).

All Lucas County property owners will receive a value change notice in the mail with a new value and detailed information about their property. When you receive your notice, please review it thoroughly and contact us if you have any changes that need to be made (i.e. number of bedrooms or square footage).

Please call our Education and Outreach Department at (419)213-4406 if you have any questions or contact us via e-mail from our web site at www.co.lucas.oh.us/auditor.

The map provides the dates that the notices will be mailed to your home based on your neighborhood group. Your values will not be made available until after your notices have been mailed.

Sincerely,



Office of Anita Lopez, Lucas County Auditor

Real Estate Division
One Government Center, Suite 670
Toledo, OH 43604-2255

Phone: (419)213-4406
E-mail: outreach@co.lucas.oh.us
On the web: www.co.lucas.oh.us

Raspa Promotions
presents

LATINO NIGHT

at

HOT PEPPERS

at the BOODY House 152 N. Summit in Downtown Toledo

Fri., June 12 th & Sat., June 13 th '09
featuring the

AZTECA SHOW

2 floors of entertainment \$5.00 Per Person -- \$1.00 from each ticket will be donated to La Prensa/SAO Scholarship Fund

La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc. <i>La Prensa Celebrates its 20th Anniversary!</i> Rebecca McQueen Olga Castilleja Bechtel	Publisher Business Manager Operations Manager
Editorial: Alan Abrams Arooj Ashraf Josh Flores Davide Garcia	Senior Correspondent Cleveland Correspondent Special Assignments Political Cartoonist, <i>Spanglish</i>
Art/Graphics/WebSite: Jennifer Retholtz	Graphics Manager & Webmaster
Advertising: Rubén Torres 440-320-8221 Nanette Nieto 614-571-2051 Melinda Sánchez 313-729-4435 Pam Anderson 419-242-7744 Rico 313-729-4435	Lorain/Cleveland Sales Manager NW Ohio and MI Sales Manager Marketing Representative Marketing Representative Sales, Graphics, Editing
Distribution: Wally, Olga, Rico	NW Ohio & Michigan

La Prensa Publications, Inc., dba. La Prensa
Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697
Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1 •
SALES: 419.870-6565 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com
• **web site: www.laprensa1.com** •
Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2009

La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265
Lorain OH 44052 Rubén Torres **440.320.8221**

We accept: Discover, Visa, & MC

Book navigates crosscurrents of immigration to U.S.

By **CARL HARTMAN**, *For The Associated Press*

"American Passage: The History of Ellis Island" (Harper, 487 pages, \$27.99), by **Vincent J. Cannato**: They used to hang pirates on a small island in New York harbor, near where the Statue of Liberty now stands.

Today, after 63 years as a testing station for would-be immigrants, Ellis Island has become a huge memorial for millions of U.S.-Americans whose forebears successfully passed through it.

In "American Passage," Vincent J. Cannato navigates the crosscurrents of immigration since the 1700s, illustrating his tale generously with odd facts and highly readable stories.

Annie Moore, 15 and from Ireland, was the first to arrive when the new station opened in 1892, escorting brothers Antony, 11 and Philip, 7. Three years later, she married another immigrant. They produced 11 children and their descendants have Irish, German, Italian, Jewish and Scandinavian surnames.

Next year came Israel Beilin, son of a Jewish can-

tor from Siberia. As Irving Berlin, 25 years later, he wrote the first version of "God Bless America."

Russian-born Emma Goldman, America's most prominent anarchist, was deported after a jail sentence for opposing the draft in World War I. As she left the island, she acknowledged to a young Justice Department official named J. Edgar Hoover that he'd given her as square a deal as he could.

Besides anarchism, causes for deportation included feeble-mindedness, disease and an obscure category called "moral turpitude."

Vera, Countess of Cathcart, arrived in the 1926 as a first-class passenger. She aroused suspicion by listing herself as divorced. She had left her husband, Britain's Earl of Cathcart, and fled to South Africa with the Earl of Craven, who was married to someone else.

Craven promised to marry her but ran off with another woman and then returned to his wife, caring for her in New York when she fell ill. Vera asked why he wasn't deportable, too. While tabloids and officials explored the problem, he fled to Montreal.

Eventually, a judge ruled that Vera could stay. She had written a play and brought it with her, called "Ashes of Love." It was produced and closed after a week. She spent her time at Ellis Island writing a new one and left after two months.

Still, fewer than two out of every 100 arrivals were turned back.

For most of its career, Ellis Island was a political football. Businesses and farmers valued immigrants as low-cost labor. Labor unions wanted to keep immigration down and wages up. Traditionalists worried that people from eastern and southern Europe lowered social standards.

Congress finally set up a quota system. U.S.-American diplomats abroad issued entry visas—or refused them—to potential immigrants, taking the responsibility from inspectors on Ellis Island. The buildings were used to hold "enemies and suspected enemies" of the United States during and well after two World Wars, leading to charges that the island was being used as a concentration camp.

It was closed in 1954.

Special Policy Alerts: Ohio Latino Affairs Commission budget may be cut by 45 percent

The Ohio Senate has proposed a 45 percent budget cut from the Fiscal Year 2009 budget of the *Ohio Latino Affairs Commission*. This is more than double the proposed cuts to other agencies. Only one other agency has been cut as much as we have been. Also, the *Ohio Commission on Minority Health* is to be cut by 32% if the current version of the budget is adopted.

If this proposal passes, it will effectively eliminate all programming, including: OLANet, Census 2010 Outreach, Project OPEN, and the Building Blocks Education Campaign as well as eliminate 25% of our workforce (1 out of 4 staff).

Please contact these policymakers TODAY! The finance committee is planning to vote on the budget at tomorrow's hearing at 2:30 p.m.

The full Senate will vote on Wednesday or Thursday, June 3 or 4, 2009.

Ohio Senators

First	Last	Email
Steve	Buehrer	SD01@senate.state.oh.us
Capri S.	Cafero	senatorcafero@mail.senate.state.oh.us
John	Carey	SD17@senate.state.oh.us
Gary	Cates	SD04@senate.state.oh.us
Kevin	Coughlin	SD04@senate.state.oh.us
Keith	Faber	SD12@senate.state.oh.us
Teresa	Fedor	fedoroffice@mail.senate.state.oh.us
Bob	Gibbs	SD22@senate.state.oh.us
Karen	Gillmor	SD26@senate.state.oh.us
David	Goodman	SD03@senate.state.oh.us
Timothy	Grendell	SD18@senate.state.oh.us
Bill	Harris	SD19@senate.state.oh.us
Jim	Hughes	SD16@senate.state.oh.us
Jon	Husted	SD06@senate.state.oh.us
Eric H.	Kearney	Senatorkearney@mail.senate.state.oh.us
Dale	Miller	SD23@mail.senate.state.oh.us
Ray	Miller	rmiller@mail.senate.state.oh.us
Sue	Morano	senatormorano@mail.senate.state.oh.us
Tom	Niehaus	SD14@senate.state.oh.us
Thomas	Patton	SD24@senate.state.oh.us
Tom	Sawyer	senatorsawyer@mail.senate.state.oh.us
Timothy	Schaffer	SD31@senate.state.oh.us
Joe	Schiavoni	sd33@mail.senate.state.oh.us
Robert	Schuler	SD07@senate.state.oh.us
Kirk	Schuring	SD29@senate.state.oh.us
Bill	Seitz	SD08@senate.state.oh.us
Shirley	Smith	senatorsmith@mail.senate.state.oh.us
Jimmy	Stewart	SD20@senate.state.oh.us
Fred	Strahorn	senatorstrahorn@mail.senate.state.oh.us
Nina	Turner	senatorturner@mail.senate.state.oh.us
Mark	Wagoner	SD02@senate.state.oh.us
Chris	Widener	SD10@senate.state.oh.us
Jason H.	Wilson	senatorwilson@mail.senate.state.oh.us

For more information, please contact our office.

RICHARD T. HERMAN & ASSOCS. Attorneys At Law

Seeking Justice for Immigrant & Minority Communities for Over 12 Years



ACCIDENTS & INJURIES
IMMIGRATION
BUSINESS
CRIMINAL, FAMILY LAW

CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION

(216) 696-6170

Se Habla Español

815 SUPERIOR AVE., SUITE 1910, CLEVELAND
www.asklawyer.net

FREEDOM RIDERS UNITE

Citizens of Greater Toledo. Those of you in our community with special needs now have special freedoms. Every TARPS paratransit service bus complies with the Americans with Disabilities Act, offering citizens using wheelchairs, walkers and canes even more convenience. They even go everywhere our full-size buses travel, but they're designed for your freedom, and your freedom alone.

For fares, visit tartamovement.com or call 419.243.RIDE (7433).

JOIN THE MOVEMENT.

A Family Adventure !!!

Animal Shows & Animal Races
Pony Ride & Camel Ride

Open Rain or Shine!
Pay ONE Price

FEED THE ANIMALS

Free Animal Food • Jungle Junction Playground
Entertaining & Educational Animal Programs
Free Parking • Restaurant and Shopping
(some animals exhibited in Pens)

Fun for All Ages

Good for up to 6 people with coupon.

\$300 OFF \$200

REGULAR TICKET (7 YRS. & UP)
CHILD TICKET (4-6 YRS.)

Toll Free 1-800-521-2660
Phone 419-732-3606

May not be used in combination with any other offer.

Open March 20 - November 1 (subject to change)
267 Lightner Rd. • Port Clinton, Ohio
Only 17 miles west of Cedar Point via Route 6 West to State Route 2 West - exit #124, 53 North

www.AfricanSafariWildlifePark.com

Borders loss widens dramatically on charges

ANN ARBOR, May 26, 2009 (AP): Bookseller Borders says its net loss widened in its fiscal first quarter due to continually weakening sales and more than \$70 million in after-tax charges. The Ann Arbor-based

company reported a loss of \$86 million, or \$1.44 per share, for the quarter, which ended May 2. That compares with a loss of \$31.7 million, or 50 cents per share in the same period a year earlier. Total sales fell more than

12 percent to \$641.5 million. Borders Group Inc. has struggled for years as shoppers turned to online and discount retailers for books. The problem worsened in the recession as consumers cut back on spending.

Residents buy 13,000 enhanced licenses, IDs

LANSING, May 26, 2009 (AP): More than 13,000 Michigan residents have bought the state's new enhanced driver's licenses and identification cards in their first month of existence.

Secretary of State Terri Lynn Land said Tuesday demand has increased to

about 600 requests per day in the last two weeks. The new licenses are expected to make it quicker for motorists to enter the U.S. from Canada and Mexico while improving security.

Standard driver's licenses no longer will be accepted to return to the U.S. starting

June 1. The Western Hemisphere Travel Initiative passed in 2005 requires all travelers entering the country by land or sea to have a passport or other approved identification at borders.

The enhanced licenses and IDs meet the new requirements.

GM workers, others grapple with bankruptcy filing

By JEFF KAROUB, AP Business Writer

DETROIT, June 1, 2009 (AP): General Motors Corp. hopes for a short, surgical and successful bankruptcy. But for people across the country whose lives are intertwined with the automaker, recovery will be far harder and messier than what appears on the balance sheet.

The once-mighty corpo-

rate giant whose brands were household names and plants the lifeblood of many U.S. communities filed its Chapter 11 petition in New York Monday. It marks the fourth-largest bankruptcy in U.S. history and the largest for an industrial company.

GM also revealed Monday that it will permanently close nine more plants and

idle three others.

The closing of a metal stamping plant near Mansfield, Ohio, will force the city to cut jobs because it will lose one of its biggest employers and water customers. The plant's roughly 1,200 workers make parts for many of GM's slow-selling trucks and sport utility vehicles.

**La Liga de las Américas
Soccer Scores May 31, 2009
Fútbol de Michigan y Ohio**

- Guadalupe 6 vs. Tamaulipas 0
- Central Arsenal 3 vs. Monaco 2
- Deportivo Fremont 1 vs. Millonarios 1
- Atletico Cobras 1 vs. Michigan 1
- Deportivo Holanda 3 vs. Toledo Sports Club 3
- Furia Azteca 4 vs. Deportivo Las Lajas 5



**Liga de Futbol Las Americas
Tabla General**

Juego 8, 31 de Mayo, 2009
Game 8, May 31, 2009

	Juegos Jugados			Goles a Favor			Goles en Contra			Goles de Puntos		Diferencia
	Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Favor	Contra	Puntos	Diferencia				
Guadalupe	8	6	1	1	35	8	19	+27				
Toledo Sports Club	8	6	1	1	32	7	19	+25				
Deportivo Holanda	8	5	0	3	48	12	18	+36				
Central Arsenal	8	5	1	2	18	8	17	+10				
Deportivo Las Lajas	8	5	2	1	23	14	16	+9				
Deportivo Fremont	8	4	3	1	30	11	13	+19				
Millonarios	8	3	4	1	14	31	10	-17				
Monaco	8	2	5	1	14	39	7	-25				
Michigan	8	1	5	2	12	28	5	-16				
Atletico Cobras	8	1	5	2	5	30	5	-25				
Tamaulipas	8	1	6	1	6	32	4	-26				
Furia Azteca	8	0	6	2	11	28	2	-17				

2009 Schedule

Equipo/Team	Equipo/Team	AB/PA
Dep. Holanda	Atl. San Pancho	10:00
Toledo Sports Club	Tamaulipas	10:00
Atl. Cobras	Beefing Green	11:00
Dep. Las Lajas	Michigan	11:00
Monaco	Dep. Fremont	2:00
Central Arsenal	Guadalupe	2:00

**Seguridad de Sindicatos
Gran Beneficios
Entrenamiento Profesional
Buenos Sueldos
Adelantamiento de carreras**

ACP
alliance of construction professionals

Alianza de Construcción Profesionales

Edifica tu futuro con nosotros

**Para más información, por favor
Workforce Development, at
1-877-825-8714**

www.acp1.com

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

DOS HERMANOS MEXI BAKERY

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnisas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

412 W. Michigan Ave.
Ypsilanti, MI 48197
734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Pasa Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO

800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of our Mexican Food Products.

Bag it at “Lunch at Levis Square”

The *Downtown Toledo Improvement District Inc.* (DTID) sponsors a free downtown luncheon concert series at Levis Square. “Lunch at Levis Square” occurs every Thursday through August 27, 2009, from Noon to 1:30 p.m.

Levis Square is located at the intersection of Madison Avenue and N. St. Clair Street in downtown Toledo.

“One of the prime objectives of our organization is to create a sense of place in our downtown,” said *Tom Crothers*, DTID

Executive Director. “With the arrival of warmer weather, we again look forward to seeing lots of folks tapping their toes to the tunes while they enjoy their lunch.”

2009 Lunch at Levis Square Entertainment Schedule:

June 4, Mike & Bob from Skoobie Snaks, modern pop
 June 11, Johnny Reed & the Houserockers, blues
 June 18, Azteca Show, Latino
 June 25, Extra Stout, Irish genre
 July 2, Rob Storm,

acoustic blues

July 9, The Coosters, acoustic potpourri

July 16, Dezire, Motown
 July 23, Kyle White, folk rock

July 30, Glass City Steel, steel drum/island music

August 6, Urban Jazz Collective, jazz

August 13, Johnny Rodriguez, light rock

August 20, David Browning, pop/folk

August 27, Azteca Show, Latino.



José C. Feliciano honored at “Salute to Greater Cleveland’s Entrepreneurs”

May 26, 2009: *José C. Feliciano*, a litigation partner in Baker Hostetler’s Cleveland office and a past-president of the Cleveland Bar Association (2000-2001), was recently honored as an outstanding business leader by the *Council of Smaller Enterprises* (COSE), Medical Mutual, and the Cleveland Clinic at *Kaleidoscope* magazine’s “Salute to Greater Cleveland’s Entrepreneurs,” held May 20, 2009.

Attorney Feliciano, who was also recently honored by the *Hispanic Business Association* with its “Legacy Award” for his history as a civic and business leader, an outstanding ad-

voocate for his community, and a role model for the greater Latino populace in Ohio, is an active trial lawyer with more than 32 years of experience in complex commercial and employment litigation.

Founder and current Chairman of the *Hispanic Roundtable*, Feliciano is also the former Chairman of the *Hispanic Leadership Development Program* and founder of the *Hispanic Community Forum*, for which he also served as president. He was also a founder of the *Ohio Hispanic Bar Association* and served as its vice president.

Feliciano is currently Vice Chairman of the Board of *John Carroll University*, and a member of the Executive



José Feliciano

Committee of the Commission on Economic Inclusion where he co-chairs the *Governance Committee*. Additionally, he has served on the Board of Governors of the *American Bar Association* and was appointed Chair of the *Advisory Group for the United States District Court for the Northern District of Ohio* by Chief Judge James G. Carr in September 2008.

Congratulations on your graduation!
 Central Catholic High School
Rebecca Castilleja

She wants to explore the world.
 But for a child wandering alone, the world can be a dangerous place.

Parents sometimes underestimate their child’s desire to see the world, especially when we hear reports of a young child wandering alone on the street. It’s almost always because the child has found a way to get outside the house to satisfy his or her curiosity.

If you’re the parent or caretaker of small children, be sure you take steps to keep them safe and secure.

- Sleep when your children sleep; stay awake when they’re awake.
- Always know where your child is in the home and what he or she is doing.
- Install a sliding bolt on any exit doors. Make sure the lock is near the top of the door, to prevent a child from climbing on a chair or table to reach it.
- Use infant gates to block off rooms as needed.
- Use door alarms or baby monitors so you know if someone gets out.
- If your child isn’t old enough or able to talk, mark both your name and theirs on their clothing. This will help law enforcement officials identify your child.

If you suspect child abuse or neglect, call 419-213-CARE (2273).

For more on what parents should know, visit www.lscvill.org



YMCA/JCC receives nonprofit excellence award

YMCA and JCC of Greater Toledo was recently awarded an *Ohio Nonprofit Excellence Award* sponsored by the Ohio Association of Nonprofit Organizations (OANO) for its Summer Fun Buses, a project that provides recreational programs for disadvantaged youth.

The award recognizes creativity, execution, achievement, and overall excellence of a specific project or program completed by an Ohio non-

profit organization in 2008.

Three Summer Fun Buses, equipped with recreational equipment, travel to low-income neighborhoods to provide free recreational programs for area youth. The Summer Fun Bus project, funded in part by United Way of Greater Toledo, was created after the city eliminated many summer youth programs.

During a twelve-week time span, the Summer Fun Bus program provided activities for 14,249 youth in Toledo’s most impoverished neighborhoods, rural Perrysburg and at



LMHA housing locations. The program also serves as an information distribution center for parents to receive materials on immunizations and public assistance.

More than 100 organizations submitted applications for the award. OANO chose nonprofits in three Ohio regions—YMCA and JCC of Greater Toledo won the award for the North region.

Brown Bag Concert Series @ Downtown Library

The *2009 Brown Bag Concert Series* is a free nine-week music event that runs from 12:15 to 1:15 p.m., on Wednesdays from June 3 through July 29, 2009, on the North Lawn of the Toledo-Lucas County Main Library, 325 Michigan Street.

The *2009 Brown Bag Concert Series schedule* is as follows:

- June 3 *Elixir* (Acoustic Beatles)
- June 10 *On the Beach* (Acoustic Pop)
- June 17 *Tony Rios* (Latino)
- June 24 *Tom Turner and Slow Burn* (Blues, Jazz and R&B)
- July 1 *Steve Jad* (Acoustic Folk)
- July 8 *Just Kiddin’ Around* (Children’s)

July 15 *Glinda’s Bubble* (Adult Rock)

July 22 *Steve Athos* (Acoustic Eclectic)

July 29 *Quick Trio* (Jazz)

Food and refreshment vendors will be on hand for those who don’t bring a brown bag lunch.

Music by the River...the *Mighty Maumee River*
 The Toledo-Lucas County Public Library hosts *Music by the River* at the Maumee Branch Library, 501 River Rd, starting in June.
 This free series is scheduled at 7:00 p.m. on Tuesday, June 9, Tuesday, July 14, and Tuesday, August 11, 2009, on the front lawn of the Maumee Branch. *Music by the River* will

feature the sounds of the *Maumee Community Band*, a performing band supported and sanctioned by the City of Maumee. The band’s all-volunteer membership is dedicated to making a positive contribution to the musical environment of the area it serves.

Rain dates will be held on the following Tuesday of each scheduled date. The schedule is: *June 9* (Rain date: June 16); *July 14* (Rain date: July 21); and *August 11* (Rain date: September 1).

For more details, call the *Maumee Branch* at 419.259.5224



Affordable Home Loans

Rates are at 3 year lows—
 Now is a great time to purchase a home!

Set an appointment with a Mortgage Loan Expert. Call:

George Marolla: 440-244-7205

Doug Rogers: 440-930-5437

Pete DiDonato: 440-244-6000 ext. 4320

Amy Thompson: 440-934-8746



Horóscopos

ARIES: MARCH 21 - APRIL 20
 Don't close yourself off to things just because they defy the imagination. Once you believe in a possibility it begins to manifest. What seems impossible would be easier to bring about if you had more faith in it.

TAURUS: APRIL 21 - MAY 20
 It's make it or break it time. Others are more than willing to cooperate and the universe is ready to back you up too. Get clear about where you're heading and do whatever you have to do to make it real.

GEMINI: MAY 21 - JUNE 20
 After an intense time you're tuning in to the things that give your life meaning; opportunities to travel, study or teach are everywhere. Getting your life back is bound to include a whole new breed of contacts.

CANCER: JUNE 21 - JULY 20
 You're out of your comfort zone; or so it seems. You'll soon find out that you were made for this. Every now and then we reinvent ourselves and the unfamiliar path is what will take you to an awesome new start.

LEO: JULY 21 - AUGUST 20
 Until you take this leap, everything will stay the same. Secrets and lies are making it hard to be honest with anyone. Jumping off the cliff will require you to tell the truth. Are you ready for that?

VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20
 Exhausted by your own issues you have no patience for other people's. There are times when we can't be there for anyone. Boundaries are essential right now. Take care of yourself. If you don't, who will?

LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20
 Your attempts to micromanage your life don't seem to be working. Staying on top of things would work better if you got your fingers out of the machinery. You could even drop the ball and it wouldn't even matter!

SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20
 Is it feasible to see yourself doing something else? Because something has to give or you'll go nuts trying to make this work. When persistence doesn't pay off, it's best to go back to square one and start over.

SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20
 You can turn this into an ordeal or you can try to find the blessing in it. Making the best of things will open up a load of opportunity that could lead you down a whole new road if you're willing to follow it.

CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20
 Whoever's driving you nuts is just a stand in for one of your parents. If you'd had enough of this it's a good sign. If you're falling for the same old routine, nothing will change until you play it differently.

AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20
 The part of you that knows what it wants is beginning to speak up. Hallelujah! Everyone was wondering when you'd get in touch with yourself. Recent epiphanies have taught you that self sacrifice is no longer an option.

PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20
 As you open up to your heart's desire all this confusion will fade. Don't let what seems too good to be true keep you from believing that it could be. This is really about you, being afraid to have it all.

Obituaries

EMILIA GONZÁLEZ
 Emilia González, age 46 of Lorain, OH, passed away Sunday May 24, 2009 at her home following her long battle with MS. She was preceded in death by her grandmother, Modesta Vélez. She was born on January 9, 1963 and enjoyed a full and active childhood before graduating from Southview High School in 1981. Emilia, a member of Sacred Heart Chapel, is survived by her parents Thomas González of TX and Teresa González of Lorain, her brothers: Tom, her hero, of Lorain, Adam, her smile, of AZ, Rick, her laughter, of Parma, and Alejandro of TX, her sisters: Amalia, her strength and faith, of Lorain, and Christina of Columbus. Her passions are her art, athletic spirit, pets and all that is Lucille Ball. A hero to all of us, Emilia has taught us all not to take our ability to breathe, smile, walk or run for granted. She fought and won her battle with MS and will forever be our hero.

Obituaries

GEORGE A. VALLESTERO
 George A. Vallesteros, age 46, of Perrysburg, OH, passed away Saturday in the Hospice Inpatient Unit, Toledo. He was born in Crystal City Texas on February 22, 1963, to Felix and María Vallesteros Sr. George owned and operated Northstar Shuttle Service for many years. He then went on to driving for Childers Limousine and A-1 Accurate Limousine Service. He enjoyed fishing and watching NASCAR, and was also a Pittsburgh Steelers, Ohio State and Detroit Red Wings fan. George was preceded in death by his grandparents, Clemente Amaya and Martín and Petra Vallesteros; uncles, Fred and Eluterio Amaya, Inacio and Leonardo Rodríguez and cousin, Raul Rodríguez. He is survived by his sons, Nicholas, Christopher and Jacob Vallesteros; former wife, Rusty Vallesteros; brothers, Felix, Ric and Ezequiel Vallesteros Sr.; sister, María Vallesteros; grandmother, Santos Calderone; nephews, Joshua and Justin Eck and Clemente and Ezequiel Vallesteros Jr.; niece, Malissa Vallesteros and numerous aunts and uncles.

Lourdes welcomes panel of counselors from Puerto Rico

On June 8, 2009, Lourdes College welcomes a panel of guidance counselors from various schools throughout Puerto Rico. As part of its ongoing strategic plan, aimed in part at providing educational and learning experiences to students outside of the region, Lourdes College, Sylvania, will share opportunities available to students abroad.

The school counselors will meet with a host of faculty and administrators who will share information about Lourdes College and discuss the opportunities available to students living in Puerto Rico. The day begins with breakfast in the Ebeid Student Center at 8:30 a.m. and follows with a campus tour of Lourdes' including visits to the Advising Center, Appold Planetarium, the Center for Professional Studies, the Flask Nursing Center and the Franciscan Theatre & Conference Center.

"As a United States territory, Puerto Rico is a terrific fit for extending educational opportunities to students," notes Roseanne Gill-Jacobson, Vice President for Student Services. "With 85% of Puerto Rican citizens being Catholic, it is fitting to offer a Lourdes College edu-

cation steeped in the Catholic Franciscan tradition to these talented individuals."

In August, representatives from Lourdes will travel to Puerto Rico to attend follow up meetings and to learn about the school systems and student needs within the country.

For additional information, please contact Erin King, Assistant Director of Admissions, at 419-824-3682 or email eking@lourdes.edu.

Benefit Dinner for **Paul D. Garza Sr.**

WHERE: **HOT PEPPERS**
 152 N. Summit St. - Toledo

DATE: **Saturday, June 6, 2009,**
 6 p.m until Midnight!!

FOR: To help pay for Paul's Funeral and unexpected expenses for the family

\$10.00 Donation/Person Accepted at Door!

CASH BAR Comida Mexicana y Música!

Centro de Recursos y Servicio al Inmigrante

Servicios Ofrecidos

- Notario Publico
- Preparacion de Impuestos
- Traducciones Y Interpretacion
- Titulos y Placas de Autos
- Transmites ITIN
- Licencia Internacional
- Id Secundarias

Tulleroff & Associates
 Villarreal & Associates
 Villarreal & Associates
 Villarreal & Associates

WE DO WHOLESALE!

La Pasa Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
 800-233-0142
 419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of our Mexican Food Products.

world class people, delivering world class service, generating world class value

LAKE POINTE HEALTH CENTER

The Smartest Step Between Hospital and Home... Rehabilitation Services Offered:

- Comprehensive Rehabilitation Unit: Physical, Occupational & Speech Therapies
- Long & Short Term Care
- Short Term Respite Stays
- 24-Hour Skilled Nursing Medical Care
- Discharge Planning
- Post-surgical Recovery
- Managed Care Contracts

When you need compassionate care... CALL: (440) 282-2244

Medicare/Medicaid Certified
 Admissions Accepted 24 hours a day, 7 days a week
 Visit our website at: www.communicarehealth.com
 3364 KOLBE ROAD • LORAIN, OH 44053

A CommuniCare Health Services Affiliate

Sonia Sotomayor, The Movie: Who would star?

By CHRISTY LEMIRE, AP Movie Writer

LOS ANGELES, May 26, 2009 (AP): She's an accomplished woman with an inspiring true story. She rose from the Bronx housing projects to an esteemed legal career, helped save baseball after the 1994 strike and now she's on the verge of making history as President Barack Obama's choice for Supreme Court justice—the first Hispanic ever selected for the job, and only the third woman.

So it seems only natural that federal appeals judge Sonia Sotomayor might be the focus of a movie someday.

We're not saying there's necessarily a movie in the works. We're just saying it's easy to picture one happening. You can just see Jennifer López and Rosie Pérez—actresses and producers who share Sotomayor's Puerto Rican heritage—jockeying for the rights to star in the judge's life story the second Obama announced her name Tuesday morning.

But maybe there are some more intriguing choices among the obvious hypothetical front-runners:

- Jennifer López: Jenny From the Block comes from the same part of New York as

Sotomayor, and she's already played a real-life, high-profile figure in "Selena," the film that made her a star. This take on Sotomayor's life would likely feature La López in plenty of wardrobe changes, aside from the obligatory black robe, and gratuitous cutaways to her flawless hair and makeup.

- Rosie Pérez: Close your eyes and imagine how she would say the following sentence in her distinctively heavy Brooklyn accent: "Thank you, Mr. President, for the most humbling honor of my life." The intentions would be honorable, but unintentional hilarity factor could be high.

- Penny Marshall: A Bronx native and lifelong Yankees fan like Sotomayor, she's already made a baseball movie with the 1992 hit "A League of Their Own." Here, Marshall could streamline the process by directing herself.

- Madonna: She's shown she can play a prominent Latina leader by taking on Eva Peron in "Evita." Plus she can draw on her intimate relation-

ship with Alex Rodríguez to inform the way she plays the Yankee-fan side of Sotomayor's personality. And perhaps she'd add a song or two.

- Roselyn Sánchez: If you wanted to sex it up—perhaps for the TV movie version—you could cast the gorgeous Puerto Rican pageant queen and star of TV's "Without a Trace." There's no reason that dreary old judge's robe couldn't show a little more leg and a lot more cleavage.

- Judge Judy: She clearly knows her way around the bench and she's not exactly shy on camera. As an added bonus, she can keep budget costs by providing her own wardrobe.

- Alyssa Milano: This version would focus on how Sotomayor might juggle the constantly evolving demands of managing a fantasy baseball team in between making important judicial decisions. For serious stat geeks only, it would probably air on the MLB Network.



Rosie Pérez

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera**

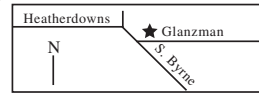
ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231

Mi Hacienda

www.mihaciendatoledo.com
3302 Glanzman Rd.
Toledo, Ohio
419-380-0411

(Located at the old "Surf" Restaurant)



Friday June 5, 10 pm - 2 am

Remember our traditional
First Friday Latino Dance is here
No Cover Charge - Friendly Atmosphere
"Dress to Impress"



**BACHATA-SALSA-REGGAETON
MERENGUE-CUMBIA & MORE...**
Next First Friday Latino Dance Friday April 3



"Drink and food Specials everyday"
Monday thru Wednesday - Happy Hour all Day
Thursday Ladies Night - \$3 Margaritas & Mojitos
Friday Pitcher Night - \$2 OFF Beer, \$4 OFF Margaritas
Saturday "MARGARITA NIGHT"
Sunday - KIDS EAT FREE

Everyday Lunch Margaritas & Mojitos \$1.99

The "Blue Agave" Cantina

Welcome private parties
Wednesday Night Salsa Dance Lessons

Also "KARAOKE" (Spanish-English) and more fun
Welcome LAST MINUTE PARTIES

Upcoming events:
Thursday June 11 2009 Margarita Tasting Night
"Tequila Tasting Night" with over 80 choices of Tequila (100% Agave)
Call for details

Photo & Video Productions
Special Events
Quinceañeras
Weddings
Baptisms
DJ Services
Events On DVD/Video
Tony Rios

Comcast Cable
Ch 900 Detroit, MI

VOCES LATINAS TV Show
Buckeye Cable System
Thur. 8 p.m.
Sat. 7 p.m.
Ch 69 Toledo, OH

VocesLatinas.com
VocesLatinasTravel.com
(419) 318-0934 Call Now!

VOCES Latinas Travel.com
ONLINE TRAVEL STORE

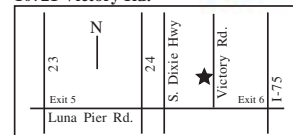
LUNA PIER BALLROOM presenta DOMINGITO ALEGRE

Todo los domingos empezando
el día 7 de junio
4:00 p.m. hasta 9 p.m.



Música con DJ

10721 Victory Rd.



La entrada es solo una donación
B.Y.O.B.
bebidas alcohólicas no son permitido

Para más información acerca de alquiler del salon llama al: 734-848-4326

Mejore la educación de sus hijos a calidad de escuela privada **GRATIS.**



¿Están listos sus hijos para mejorar su educación?

Clases más pequeñas. Instrucción personalizada.
 Contenido de clase mundial. Educación con arte y tecnología integradas. Resultados comprobados.
 ¡Elija este programa de preparación universitaria antes que se llenen los pocos espacios disponibles!

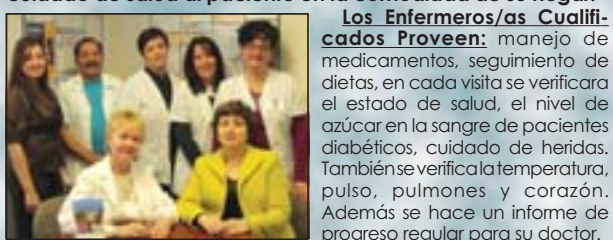


ARTS AND SCIENCES PREPARATORY ACADEMY
 2711 Church Ave., Cleveland, OH
Haga su solicitud hoy mismo.
 Llame al (216) 357-2953
 o visítenos en www.aspcademy.org

Nationwide Health Care, LLC

6325 York Rd., Ste. # 101
 Parma Hts., OH 44130
 Phone: 440-888-8888 • Fax: 440-888-8895

Nationwide Health Care, LLC (NHC), es una agencia que provee cuidado de salud al paciente en la comodidad de su hogar.



Los Enfermeros/as Cualificados Proveen: manejo de medicamentos, seguimiento de dietas, en cada visita se verificara el estado de salud, el nivel de azúcar en la sangre de pacientes diabéticos, cuidado de heridas. También se verifica la temperatura, pulso, pulmones y corazón. Además se hace un informe de progreso regular para su doctor.

Los servicios de los Asistentes Doméstico de Salud Incluyen: cuidado personal, servicios doméstico, mandados y compras y mantenimiento liviano del hogar.

NHC también ofrece: terapia física, ocupacional, del habla y análisis de laboratorio.

Cuando usted, su amigo, pariente o vecino están viviendo en su propio hogar o apartamento y no están dispuestos a vivir en un hogar de cuidado, pero aún así necesita asistencia, llame nuestra compañía nosotros podemos ayudar. Si usted prefiere que algún familiar o amigo sea su asistente doméstico lo puede hacer luego del training con nuestra enfermera y pasar el examen de (HHA).



Si usted tiene Medicaid, Medicare, Core, Core Plus, Passport o MRDD (nuevo programa para pacientes con problemas de Retardación Mental), 100% de nuestros servicios están cubiertos. También aceptamos pagos privados.



"I want to learn how to write songs so that my family will hear me on the radio."

When you play the Ohio Lottery, it's not just your dreams that can come true.

Last year, Ohio Lottery players provided over 672 million dollars to Ohio's schools, so our kids can continue to dream as big as they want.

Take a chance for education. Odds are, you'll have fun.

OVER \$16 BILLION FOR EDUCATION.



EL CAMINO REAL

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at
Three convenient locations:

West Toledo OH: Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]

Oregon OH: 2072 Woodville Rd.

Ann Arbor MI: 625 Hilton Blvd.
[next to Briarwood Mall]

419.472.0700 Toledo • 419.693.6695 Oregon • Ann Arbor 734-327-0500

¡Bienvenidos!

419-255-8490
2124 Franklin Ave.
Toledo, Ohio 43620

\$2.69
LEGS & THIGHS
MIXED TRA GRANDE

Big or Small
We Cater All Events

50 Pieces (leg and thighs)	100 pieces (leg and thighs)
\$30	\$55

Offer good for Church's Chicken at
2124 Franklin (Franklin and Bancroft)

STATE FARM INSURANCE
Auto | Fire | Life
Health | Long Term Care
Medicare Supplements
Financial Services
IN BUSINESS FOR 23 YEARS

Vince Davis State Farm, Vince Davis Insurance Agency

712 Sherman St, At Cherry | Toledo, Ohio 43608
Ph: (419) 244-2904 | Fax: (419) 244-4105 | Cell: (419) 509-0326
vince.davis.bun@statefarm.com vinedavisinsurance.com

CINCO de MAYO

www.5demayotoledo.com

Weekly Specials:

MONDAY: Beer Blast Mondays... All Domestic Beer \$1.50... All Day until 9pm. Chips & Salsa Free.

FAJITA TUESDAY: Menu Item #44 Special...\$9.99. Have it your way, chicken or steak or housemix.

WEDNESDAY: 50% OFF all Appetizers with your meal. Drink Specials...11am-9pm from the bar...10% OFF!!!

THURSDAY: Ladies Night Margarita Madness... All Flavors on Sale... 20 oz \$4.99... 12 oz \$2.99 til 9pm

SUNDAY: Family Dining 11:30-6:30... All dinners on Menu 10% OFF. Kids Menu items 50% OFF.

DJ on Patio
Wednesday & Thursday
from 6pm to close
(pending weather)

MARIACHI
June 11th
5:30pm to close

Cinco de Mayo
304 E. Alexis,
Toledo, OH 43612
Telefono: 419-478-7530

HORIZON SCIENCE ACADEMY
1998

A SCHOOL WHERE DREAMS COME TRUE

- Tuition Free
- College Preparatory
- Emphasis in Math, Science and Technology
- 100% Graduation and College Acceptance rate

HURRY UP!
Limited Space Available!

NOW ACCEPTING APPLICATIONS
GRADES 4-8

HORIZON SCIENCE ACADEMY - SPRINGFIELD
22124 Alexis Blvd, Suite 201, Toledo, OH 43624 Tel: 419-255-2200
www.horizonacademy.org

NOW ACCEPTING APPLICATIONS
GRADES 9-12

HORIZON SCIENCE ACADEMY - TOLEDO
1950 Alliance Square, Suite 201, Toledo, OH 43624 Tel: 419-255-2200
www.horizonacademy.org

CASOS DE INCAPACIDAD DEL SEGURO SOCIAL GANAMOS A CORTO TIEMPO

CONSULTA GRATUITA HASTA QUE GANEMOS

\$\$\$ + Seguro Medico en corto tiempo

31 Años de experiencia en casos de Seguro Social TOMAMOS CASOS A TODOS LOS NIVELES

- Aplicacion Inicial • Reconsideracion
- Audiencia en frente de un Juez Tribunal de Apelaciones
- Corte Federal • Casos de Incapacidad a Corto y a Largo Tiempo
- Hablamos Español

“HAREMOS TODO LO POSIBLE POR GANAR SU CASO”
ABOGADA PAULETTE F. BALIN & ASSOCIADOS

216-566-1662
866-49BALIN

www.balinlaw.com

1422 Euclid Avenue
 DOWNTOWN CLEVELAND

440.258.5256
 3530 Oberlin Ave, LORAIN

“Nuestro médico nos dijo que podemos tratarnos los fibromas sin necesidad de una histerectomía”

- ¿Dolores pélvicos?
- ¿Orina frecuentemente?
- ¿Estreñimiento o hinchazón?
- ¿Periodos menstruales fuertes?

Usted podría tener fibromas uterinos. Embolización de Fibroma Uterino (UFE, por sus siglas en inglés) es un procedimiento seguro, sin cirugía para tratar los fibromas uterinos y provee un alivio en los síntomas. El procedimiento UFE es cubierto por la mayoría de los seguros, aún por HMO y MediCal.

- Sin cirugía
- Sin anestesia general
- Sin hospitalización, de alta en el mismo día
- Reincorporación al trabajo en aproximadamente una semana
- Cubierto por la mayoría de los planes de seguro de salud

Llame para pedir información o programar una cita de consulta sobre UFE

877 ASK 4UFE
(877 275 4833)

www.ask4UFE.com



877-ask4UFE
www.ask4UFE.com

Centro de Servicio Hispano



MG es Mi Gente



Recibe lo **MAXIMO** de tus Impuestos **INCOME TAX**

No tienes Seguro Social, no importa **llámanos**

Reembolso en 24 horas

SERVICIO DE INCOME TAX

RECIBA LO MAXIMO DE SU REEMBOLSO INCOME TAX CON O SIN SEGURO SOCIAL **GARANTIZADO TODAVIA PUEDES RECLAMAR 2005-2006-2007-2008**

Nuestros Servicios:

- Notario Público
- Asistencia para Contratistas
- Cartas Poder y Otros Servicios
- Preparación de Impuestos (Electrónico)
- ID Cards/Tarjetas ID
- Intérprete
- Traducciones
- Trámites de ITIN
- Apostillados
- ID's are secondary



¿Paisano Necesitas Dinero?

Y no has cobrado tus impuestos o Income Tax?

Sabias que aunque seas indocumentado puedes reportarlos?

No importa que sean de años atrasados,

Cóbralos y no le dejes tu dinero al Gobierno

Consulta GRATIS

OPEN ALL YEAR - ABIERTO TODO EL AÑO

Cheque Inmediato ó Depósito a tu Cuenta de Banco
 Chequeo **GRATIS!!!** De su **INCOME TAX** de años anteriores para encontrar errores ó dinero que no haya reclamado



DETROIT

1006 Springwells
 1/2 Cuadra del Freeway 75
 Tel: 313-554-0672
 Cel: 313-308-5753
 Fax: 313-554-2356

SI NO PUEDES
 VENIR LLAMANOS
 O MANDANOS TU
 INFORMACION
 POR CORREO O FAX
 Abierto todo
 el Año

PONTIAC

1636 N. Perry St.
 En Galloway Plaza cerca de
 La Secretaria del Estado y
 La Mexicana
 Tel: 248-340-6004
 Cel: 248-521-5344

Servicio Profesional y Garantizado... Nadie Le Consigue Más \$\$\$

GRATIS
FREE

LAZO CULTURAL

El periódico en español más leído de Michigan
Michigan's most read Spanish language newspaper

JUNIO 2009

Edición Especial de Lazo Cultural para La Prensa

EN ESTA EDICIÓN



**Niega Colom
ordenar
muerte de
abogado**



**Ahorre dinero
al cambiar su
cheque con
una cuenta de
banco**

**Niña cae de
un 6^o piso
y sobrevive
gracias a un
oso de
peluche**



**México
del Norte**



**El Dinero
es el dinero**

Después de la Influenza

México trata de resucitar su turismo



Nuevas reglas contra la contratación de indocumentados

Brad Pitt se rinde ante Aniston

Trascendió que tras cuatro años de separación, Jennifer Aniston y Brad Pitt se han vuelto amigos, pues este último ha buscado a su ex mujer para contarle de sus problemas con Angelina Jolie.

Ahora se sabe que incluso el actor le ha pedido perdón a Aniston por todo el daño que pudo causarle por su



separación. Todo comenzó una noche cuando Brad llamó a la habitación del hotel donde se hospeda Aniston, pero él estaba un poco borracho por lo que sólo se limitó a saludar, decirle que la extrañaba y que le pedía perdón.

Aniston respondió que no era rencorosa, y que por el contrario, podían ser amigos. Y desde entonces, se ha visto al par de ex esposos en Nueva York, pero Pitt ha cuidado su imagen con un casco para evitar ser reconocido.

Estas noticias llegan en medio de la crisis de pareja que viven Brad y Angelina, que cada vez pelean más fuerte.

LAZO CULTURAL

Publisher

Luis García
Editorial Director

Isabel Flores

Sales / Ventas Blanca Sánchez

Administrative

Assistant..... Irma Suero

Circulation..... Jay Toohy

Contributors

Jorge Mújica Murias

Isabel Ledesma,

Maria Fernanda Rodríguez

Alberto Avilés

Alex Martínez,

Carmen González,

Evalo,

Eliana Premoli,

Salvador Romero,

Salvador Cáceres

Zoraida Vélez,

Rafael Avilés,

Eric Pichardo,

El Periódico La Prensa de Ohio

AGENCIAS

MAILING ADDRESS

Lazo Cultural / HispanoUSA
3923 - 28th St. SE # 118
Grand Rapids, MI 49512

TELEPHONE

616.977.0658

FAX

616.588.6387

E-MAIL

Press Releases
press@lazocultural.com
Advertisements
ads@lazocultural.com

INTERNET

www.lazocultural.com
www.hispanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento.

Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.

© 1997-2009 Todos los derechos reservados
HispanoUSA.com

Nuevas reglas contra la contratación de indocumentados

Washington.- El Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por su sigla en inglés) de Estados Unidos emitió una serie de directrices para los agentes de la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE) dirigidas contra empresas que contraten a inmigrantes indocumentados.

El objetivo de las directrices emitidas por la secretaria de Seguridad Nacional, Janet Napolitano, es desalentar, mediante multas y cargos criminales, el "cultivo" de sitios laborales donde se emplea a inmigrantes indocumentados, explicó el DHS.

"Estas directrices reflejan un enfoque dentro de todo el Departamento que, mediante el procesamiento criminal, se centran en empleadores explotadores que cultivan sitios de trabajo ilegales al violar las leyes del país y contratar a sabiendas a trabajadores ilegales", dijo Matt Chandler, portavoz del DHS.

"Al mismo tiempo, ICE continuará arrestando y poniendo en proceso de deportación a cualquier trabajador ilegal que encuentre" en estas redadas en sitios de trabajo, agregó Chandler.

Chandler explicó que la búsqueda de empleos en EE.UU. "sigue siendo una de las principales causas de la inmigración indocumentada".

Con estas directrices, se pretende enviar también un "mensaje claro" de ayuda "a los millones de negocios que siguen las reglas pero que se encuentran compitiendo contra otros que recurren al mercado de mano de obra ilegal", enfatizó Chandler.

El DHS está en un proceso de revisión de su política de detención, trato y deportación de los extranjeros clandestinos.

Las directrices emitidas varían muy poco la política que mantuvo el Gobierno anterior, que llevó a cabo numerosas redadas en sitios laborales y que provocó la ira de líderes de la comunidad inmigrante.

El gobierno del presidente Barack Obama ha insistido en numerosas ocasiones que su política se guiará por principios humanitarios, aunque también buscará castigar a las empresas que a sabiendas contratan a inmigrantes "sin papeles".

Obama dijo que continúa comprometido con la reforma migratoria y que su objetivo será impulsar al menos el debate este mismo año.

México trata de resucitar su turismo

México, D.F.— México aseguró que sus destinos turísticos son seguros, a la vez que prepara una campaña nacional e internacional para relanzar la imagen del país, afectada por la epidemia de la gripe A y las restricciones impuestas por algunas naciones contra sus ciudadanos y sus productos de exportación.

"De las playas más importantes de México, Cancún, Puerto Vallarta, Los Cabos, Cozumel, Mazatlán y Zihuatanejo de Azueta hasta ahora no tienen ningún caso confirmado" de la gripe A, dijo el secretario de Salud, José Ángel Córdova.

En 2008, México recibió 22,6 millones de viajeros internacionales, cerca del 80% provenientes de EE.UU. y Canadá, los cuales privilegian principalmente los destinos de playa.

El turismo ha sido el sector económico más afectado del país, por la cancelación de vuelos, cruceros y planes de viaje de miles de visitantes internacionales, debido a la alarma social generada por el brote de la gripe A.

Según cálculos de la Secretaría de Turismo de México, el país ingresará este año sólo 9,355 millones de dólares por concep-

to de turismo, 3,934 millones (30%) menos que en 2008, cuando se alcanzó la histórica cifra de 13,289 millones de dólares.

El ministro señaló que los destinos turísticos del país "son seguros" y que las "personas pueden regresar con toda tranquilidad" a las playas mexicanas.

No obstante, advirtió de que "eventualmente puede presentarse un caso aislado" de contagio en alguno de esos lugares.

De acuerdo con los últimos datos divulgados por el Ejecutivo mexicano, el número de muertes confirmadas en México por la epidemia de la gripe A es de 58 y los contagios 2.224.

Sin embargo, los datos muestran una tendencia constante hacia el descenso relativo en el número de contagios y de muertes causados por el virus en el país.

Además, la gripe A, de momento, ha sido letal en solo el 2,5% de los casos totales, porcentaje que continúa disminuyendo en cada nuevo informe oficial.

La cifra palidece frente a las cerca de 9.500 personas que mueren cada año en el país por neumonías asociadas con la gripe común.

El gobierno anunció una serie de medidas de apoyo al turismo, que incluyen 3.000 millones de pesos (227 millones de dólares) para el sector aéreo, y 2.000 millones de pesos más (151 millones de dólares) para hoteles, restaurantes y centros de ocio.

Además, destinará 1.000 millones de pesos (unos 75,1 millones de dólares) para posicionar al país como destino turístico, a través de campañas de promoción nacional e internacional y estrategias de relaciones públicas.

Por otra parte, el gobierno mexicano respondió al ex presidente cubano Fidel Castro, quien acusó al país de ocultar la información sobre la aparición del brote de gripe A en el país, supuestamente para que el gobernante estadounidense, Barack Obama, no cancelara su visita a México.

La declaración de Castro se produjo después de que los mexicanos criticaran la decisión de Cuba de interrumpir la conexión aérea con México, y de que el mandatario mexicano, Felipe Calderón, dijera que esa medida podría suponer la cancelación de una visita oficial a La Habana.

Cae desde un sexto piso y sobrevive gracias a oso de peluche

Pekín.- Una joven china de 16 años en la ciudad de Wuhan sobrevivió a una caída desde un sexto piso gracias a que el oso de peluche que llevaba en los brazos amortiguó el impacto, informó la prensa de esa localidad, capital de la provincia de Hubei.

De acuerdo con la información del diario vespertino "Wuhan Wanbao", la chica cayó desde el baño de su casa a medianoche, cuando, somnolienta, confundió la ventana con la puerta.

La chica, cuyo nombre no ha sido desvelado por los medios, se encuentra bien y bajo el cuidado de sus padres.

No es la primera vez que un ciudadano chino sobrevive de forma singular a caídas desde gran altura: en julio de 2007, un bebé de 10 meses en Shanghai (este) sobrevivió un impacto desde el octavo piso porque aterrizó en las ramas de un árbol.

Años antes, en abril de 2004, una mujer de la ciudad oriental de Nankín sobrevivió también tras caer desde un sexto piso, gracias a que cayó sobre una montaña de desechos de alcantarilla dejada al pie del edificio ese día.



Ahorre dinero al cambiar su cheque con una cuenta de banco

Por: Isabel Flores

Grand Rapids, MI.- Tener una cuenta de banco es la manera más inteligente de ahorrar y guardar el dinero en un lugar seguro. Aunque parezca increíble, mucha gente todavía no sabe que con la Matrícula Consular y/o Pasaporte vigente, se puede abrir una cuenta en el banco Fifth Third.

“A pesar de las intensas campañas que hemos realizado para informar a la comunidad sobre lo fácil que es abrir una cuenta; todavía hay un alto número que paga cada semana por cambiar un cheque en las tienditas, en donde en ocasiones les cobran una cuota o les piden que realicen ciertas compras. Es decir, estamos hablando de un gasto mínimo de \$32 dólares al mes, mientras que en el banco no gastan nada por cambiar el cheque”, señaló Omar Cuevas, banquero personal de Fifth Third en la sucursal ubicada en el 12443 de la calle Riley en Holland, (Teléfono: 616 738-4200 opción 3)

De acuerdo con el experto en finanzas, este fenómeno se debe en gran parte a que la gente piensa que va ser rechazada en el banco. “Algunos no tienen licencia o identificación del estado, por lo que creen que es imposible tener una cuenta de banco, pero eso no importa, se puede realizar únicamente con la Matrícula Consular y/o Pasaporte vigente”, confirmó.

Los requisitos que se piden normalmente son licencia o identificación vigente del estado, y número de seguro social o número para declarar impuestos (ITIN number), en caso de contar con alguno de estos documentos es indispensable presentarlos, pero si no se tiene más que la Matrícula Consular y/o el Pasaporte vigente, con eso es indispensable.

El mínimo que se requiere es de \$50.00 a \$100.00 dólares, los cuales pueden retirarse una vez que todo este establecido, aunque es importante no gastar más dinero del que se tiene para evitar cobros adicionales. “Es recomendable tener dos cuentas, una cuenta corriente y una de ahorros para cuando ocurra



OMAR CUEVAS

algún sobregiro, éste sea cubierto inmediatamente por la cuenta de ahorros”, agregó el entrevistado.

Una vez que se establezca la cuenta, entonces se podrá realizar el cambio de cheques sin costo alguno, disponer de efectivo en todo momento, realizar mensualmente dos giros gratis a México (preguntar por los detalles de este plan) y tener acceso al dinero en cualquier parte del mundo. “Con la tarjeta se puede retirar dinero en los bancos de México con un pago mínimo de transacción de alrededor de \$7.00 pesos”, dijo Cuevas, quien además destacó que en caso de tener miedo a la deportación y pérdida del dinero, se recomienda agregar a otra persona a la cuenta, para que haya un respaldo, quedando en el entendido que ambos tienen los mismos derechos.

Para concluir, Omar Cuevas reconoció que muchas veces la falta de información sobre la apertura de cuentas se debe al poco personal capacitado en las sucursales bancarias; por lo que Fifth Third se encuentra trabajando para evitar ese tipo de problemas. “Hay muchos bancos que no ven a los hispanos como un mercado emergente, como una oportunidad de crecimiento, pero Fifth Third está conciente de ello, por eso ofrece todas las posibilidades para hacer que la apertura de una cuenta sea un proceso seguro y sobretodo, sencillo”, finalizó.



MARIA'S TRAVEL

- Boletos de Avión a todo el mundo
- Boletos de Autobuses Tomado a todo México
- Envío de paquetería a todo México
- Legalización de Vehículos y entrega del permiso de su vehículo
- Envíos de dinero con México Express y Ria Envía
- Identificaciones
- Traducciones



No importa donde vivas
¡LLÁMANOS!
Tel. 313-849-1330
1938 Campbell St. • Detroit, MI 48209
Abierto TODOS LOS DÍAS

Niega Colom ordenar muerte de abogado

El Presidente guatemalteco, Álvaro Colom, negó responsabilidad en el homicidio del abogado Rodrigo Rosenberg, quien afirma en un video póstumo que iba a ser asesinado por orden del Mandatario y su esposa, mientras algunos sectores del país piden justicia.

“Primero no soy asesino, segundo, no soy narcotraficante y todo lo que dice (Rosenberg) allí (en la cinta) está totalmente fuera de sentido.

“Desconozco los motivos, el origen, que llevaron a Rosenberg a grabar el video.

Mi persona, mi esposa (Sandra Colom), Gustavo (Alejos, su secretario privado) y el Gobierno descalifican el contenido de ese video”, dijo Colom en una conferencia de prensa.

El Mandatario informó también que pidió el apoyo del FBI y la ONU en la investigación del asesinato y la creación del video.

En tanto, Mario David García, un polémico periodista afín a los sectores opositores conservadores, declaró que él grabó dicha cinta.

“Si usted esta viendo este mensaje es que yo, Rodrigo Rosenberg Marzano, fui asesinado por el secretario privado de la Presidencia, Gustavo Alejos, y su socio Gregorio Valdez (empresario vinculado al gobierno), con la aprobación del señor Álvaro Colom y de (su esposa) Sandra de Colom”, dice Rosenberg en el video.

El jurista, de 47 años de edad, presentamente también dejó una declaración firmada de su puño y letra, en la que asegura que fue asesinado por conocer los detalles de ese doble crimen.

“La razón por la que estoy muerto es porque hasta el último momento fui

abogado del empresario Khalil Mussa y su hija Marjorie Mussa”, asesinados a tiros el pasado 14 de abril en un sector del sur de la capital guatemalteca, se escucha en la declaración.

El abogado, que tuvo una larga trayectoria en el mundo académico y como asesor de varias empresas, fue muerto a tiros en las cercanías de su residencia, en un barrio exclusivo del sur de la capital, por unos desconocidos que viajaban en dos vehículos.

“La única verdad que cuenta es que si usted vio este mensaje es porque yo, Rodrigo Rosenberg Marzano, fui asesinado por Gustavo Alejos y Gregorio Valdez, con la aprobación de Álvaro Colom y de Sandra de Colom, por negarme a que se convirtiera en una estadística más el cobarde y vil asesinato de dos increíbles personas”, insiste en la declaración.

Al final del video, Rosenberg hace un llamamiento al vicepresidente, Rafael Espada, para que sea “el primero en encabezar un movimiento para recuperar nuestra Guatemala, y hacer que se cumpla la ley con ayuda de todos los buenos guatemaltecos que le apoyan sin reservas”.

Ante el escándalo, cientos de guatemaltecos salieron a la calle para protestar contra Colom, mientras otros lo hicieron para apoyarlo. La Policía impidió que ambos grupos se enfrentaran a golpes.

La Unidad Nacional de la Esperanza, unos 250 de los 333 Alcaldes de Guatemala y los Gobernadores nombrados por Colom apoyaron al Mandatario, mientras que líderes como la Premio Nobel de la Paz Rigoberta Menchú exigieron investigar el crimen.



LAZO CULTURAL

Anunciarte en Lazo Cultural SI Funciona y funciona muy bien

Al anunciarte en Lazo Cultural tus oportunidades de negocio crecen

Atención y Ventas | 616-977-0658 | lazocultural.com

MÉXICO del Norte

El Dinero es El Dinero

Es sentido común, y más en tiempo de crisis, tratar de hacer los menores gastos posibles y ahorrarse unos centavos a como de lugar. Será por eso que en dos estados de gringolandia, controlados ni más ni menos que por el Partido Republicano, se están suavizando las medidas en contra de los inmigrantes sin papeles.

No quiero decir que sea sentido común, porque parece que este partido siempre ha carecido de esa cualidad en cuanto al tema de la inmigración, sino a lo de los ahorros.

El primero es Califas, donde esta semana surgió la propuesta de liberar a los presos no peligrosos y deportar a miles de inmigrantes indocumentados. Dirá el lector que Mújica ya se volvió loco (lo cual puede ser cierto pero no tiene que ver con el tema), y que cómo va a ser más suave deportar miles de compas, pero la respuesta es simple: son cuates que están encarcerados por delitos menores.

Sucedo que el gobierno de California se quiere ahorrar una lana, y el director estatal de finanzas, Mike Genest, calcula que se podrían ahorrar varios millones de dólares si sueltan a sus presos no peligrosos y le transfieren a la Migra a varios miles de mojarrras que purgan sus últimos seis meses de condena. De cualquier manera, estos presos serían deportados al cumplir su sentencia.

El plan es simple: en vez de que Califas pague por mantenerlos presos, que pague la Migra o que los saque del país de una vez. Genest piensa que, en total, se ahorrarían 182 millones de dólares.

Cabe aclarar, que la Migra paga renta a diversas cárceles, a arazón de 95 dólares por día por preso, y los 10 mil indocumentados de Califas le saldrían en casi un millón de dólares al día.

Los otros que "entraron en razón" fueron los Republicanos de Tennessee, donde se apoderaron de la legislatura en

noviembre, bajo la promesa de ponerse duros con los inmigrantes sin papeles.

El Representante Tony Shipley (quien alguna vez advirtió a los votantes del peligro de que "los trabajadores alemanes podrían tratar de entrar por el Atlántico para invadir Chattanooga", pese a que su ciudad queda a más de 200 millas del puerto más cercano), retiró su propia propuesta de ley anti inmigrante porque se dio cuenta de que le costaría 11 millones de dólares al estado y hubiera puesto en peligro los 217 millones que reciben del gobierno federal para servicios de salud y alimentación infantil.

Otra parte del sentido común es una encuesta de la universidad Estatal de Tennessee que muestra que el tema de los indocumentados es la última preocupación de la población del estado, en el lugar 14, y la economía es el primero. El director de la encuesta, Robert Wyatt, dice que "la inmigración ilegal nunca toma un lugar relevante", y que "hemos encontrado que la actitud hacia el tema ha cambiado y la mayoría acepta que los indocumentados deben tener acceso a la ciudadanía".

El Sentido Común es Raro

La encuesta de Tennessee refleja una nacional, en que el 61 por ciento del público estadounidense apoya darle a los indocumentados "el derecho de vivir aquí legalmente si pagan sus impuestos y cumplen otros requisitos".

Y si hasta los Republicanos están entrando en razón, la pregunta obligada es por qué la Casa Blanca no.

En la propuesta de presupuesto que Barack Obama está impulsando, se consideran 27 mil millones de dólares para seguridad fronteriza, más un 30 por cien-

to de aumento al programa de "Comunidades Seguras", pomposo nombre de una acción de la Polimigra para identificar "criminales peligrosos", que hace dos meses recibió tremendas críticas al revelarse que tuvo más éxito deteniendo niñeras indocumentadas que otra cosa.

Por su parte el programa E-Verify, que permite checar inmediatamente los papeles de un solicitante de trabajo, recibiría 112 millones de dólares, con todo y los millones de errores que tiene en sus bases de datos.

Por lo menos, aunque con muchos menos millones de dólares, a Obama le entró el sentido común en otros renglones: aumenta el presupuesto de USCIS, la oficina de Servicios de Inmigración y Ciudadanía, para que se puedan bajar las cuotas exorbitantes que actualmente se cobran, y le dedica otros centavos a una nueva oficina de "integración de inmigrantes", que regará dinero federal entre

organizaciones que proporcionen servicios de ciudadanía y clases de inglés.

Y tampoco es mucho, pero tiene fondos para crear 28 plazas de jueces de inmigración, con la intención de reducir los larguísimos tiempos de espera actuales en los casos judiciales.

Quienes aún admiran a Obama, piensan que estos son "pasos positivos" para avanzar hacia una reforma migratoria. Los escépticos pensamos que este nomás es como un curita, caro, pero a fin de cuentas nada más que un curita. La solución es la legalización y punto.

Es más, de a mil dólares de multa por inmigrante para sus trámites de legalización, Estados Unidos recibiría, de pérdida, 12 mil millones de dólares de un trancazo. Si no se impone el sentido común, debía por lo menos imponerse la importancia de la lana...

Por: Jorge Mújica Murias



CLÁSICOS de SEBINO SOBRÉTTI

¿De quién es el niño?

Manolo se fue a trabajar al otro lado y a los tres años regresa a su pueblo. Después de los respectivos saludos con parientes y amigos se queda solo con su esposa y le pregunta al ver un niño de meses:

"Oye mujer, ¿de quién es ese niño?"

"Pues de quien va ser, ¡Es tuyo!"

"Pero cómo que mío, maldicida, si hace tres años que me fui de aquí a trabajar al otro lado."

"Te digo que es tuyo."

Así estaban alegando, cuando de pronto llega el compadre.

"Hola compadre, escuché todo. Y sí, el niño es suyo."

"¿Pero cómo puede ser?"

"Mire, le voy a dar un ejemplo: si usted tiene una vaca y se le sale del corral y se brinca a la finca de Don Simón y allí la agarra un toro y la embaraza y después nace un becerrito... ¿de quien es el becerrito?"

"¡Pues mío, compadre!"

"Efectivamente, es suyo. Entonces de quién es el niño de su vieja? ¡Pues es suyo, compadre!"

"Ahh Pues sí, ¿verdad? ¡Qué burro soy!"

COMMUNITY PSYCHIATRIC SUPPORTIVE TREATMENT CLINICIAN

Unison is seeking Community Psychiatric Supportive Treatment Clinicians to provide community support services to adults with serious and persistent mental illness. Responsibilities will include duties such as assessment of client needs, assisting in the development of the treatment plan, coordination of the treatment plan, crisis management and stabilization, advocacy and outreach, education and mental health interventions addressing the mental illness.

Bachelor's degree in Social Work or Psychology and a valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred.

Send resumé or apply to:



Human Resources - CPST
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

AHORA ABIERTO en Nueva locación
418 BROADWAY ST. TOLEDO, OHIO
419-464-2088

DURANGO
WESTERN WEAR

Ubicados entre Adelante y San Marcos en la calle Broadway

Happy Birthday
Christopher Jackson
June 3

Happy 81st Birthday
Marcelino Castilleja
June 2

Class of 2009
Congratulations to
Mary Ann Martinez
Graduating from Adelphi High School of 2009

We are so proud of you! Wish you the best!! Love, your family

Happy Birthday
Sonya Oviedo
June 1



Boy Scouts of America - Paraprofessional

Erie Shores Council is seeking Paraprofessionals for leadership positions in Cub and Boy Scouts. Previous Scouting experience preferred.

Résumés to:
Fax 419/241-6769 / ereshores@bsamail.org
ESC, Scoutreach Division
PO Box 337
Toledo OH, 43604

INSTRUCTOR POSITION

The Department of Philosophy at Bowling Green State University invites applications for an Instructor position beginning Fall 2009. This is a one-year position with full benefits and possibility of renewal. Teaching load is six-seven courses for the year – primarily normative courses at the introductory level and Introduction to Logic. M.A. in philosophy is required; PH.D. desired. Applications will be reviewed beginning June 15. BGSU is an AA/EEO employer. Send dossier (including CV, three letters of recommendation, and evidence of teaching experience and effectiveness) to Instructor Search Committee, Department of Philosophy, Bowling Green State University, Bowling Green OH 43403-0222.

Department webpage: www.bgsu.edu/departments/phil/. Print and electronic applications accepted (electronic applications to pibarra@bgsu.edu).

Consulado Movil de Colombia en Columbus, OHIO

El Consulado Colombiano visitará Columbus, para atender a ciudadanos colombianos del estado de Ohio que necesiten realizar los siguientes trámites: expedición de cédulas de ciudadanía, pasaportes, registros civiles de nacimiento, de matrimonio, de defunción, reconocimientos de firma, supervivencias y consultas de asistencia consular. Adicionalmente, estarán entregando personalmente y previa presentación de la contraseña, las cédulas de ciudadanía que ya han sido tramitadas en el Consulado y que se encuentran listadas en nuestra página de Internet a aquellas personas que las soliciten. Los pagos se reciben únicamente en Money Order a nombre del Consulado General de Colombia. Los requisitos y costos los encuentra en la página electrónica del Consulado www.consulcolombia.us **Único día de atención el sábado 13 de junio, 2009, en el horario de 8am a 4pm. Lugar: Iglesia Hispánica de Columbus ubicado en 6161 Busch Blvd suite 87 Lowell Columbus Ohio 43229**

Para mayor información debe comunicarse con el Consulado General de Colombia en Chicago al teléfono (312) 923-1196, o escriba al correo electrónico conchicago@consulcolombia.us **Para información de ubicación en Columbus llame al (614) 781 1333**
Información enviada por colombianosenhio@yahoo.com

Sunday hours conclude at four Library locations

The Toledo-Lucas County Public Library concluded Sunday hours, normally 1 p.m. to 5:30 p.m., on Sunday, *May 31* at its Sylvania, Oregon and Heatherdowns branch locations, and at Main Library. Sunday hours will resume at these four locations on Sunday, September 13, 2009.

Sunday hours at the Sanger Branch Library, 3030 W. Central Avenue, will continue year-round.

The following Library locations are now closed on Sundays: Heatherdowns Branch Library, 3265 Glanzman Road; Main Library, 325 Michigan St.; Oregon Branch Library, 3340 Dustin Road, Oregon, Ohio; and Sylvania Branch Library, 6749 Monroe St., Sylvania, Ohio.

OSCAR E. RODRIGUEZ, ESQ.
ATTORNEY AT LAW

LAW OFFICES OF OSCAR E. RODRIGUEZ
FORMER PROFESSIONAL SERVICES

75 PUBLIC SQUARE, SUITE 1414
CLEVELAND, OHIO 44113
(216) 622-2700
FAX: (216) 622-2714

WORK FROM HOME!
Parttime supplemental or Full-time income potential

- Billion dollar NYSE listed company
- Immediate Income
- Training Provided
- Be your own Boss
- Wellness Industry

Erich Stachowske
Hooked on Nutrition — 517-270-0809

\$1000.00 OFF with COUPON
with the purchase of vehicle \$4900.00 and Up

GUARANTEED APPROVAL
PRECISION AUTO SALES

We Finance
Good Bad, **NO** Credit

1000 Woodville Rd.
Toledo, OH 43605
419-691-3229
FAX 419-697-9172

PROJECT COORDINATOR

The Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for its Project Coordinator position. This position assists with the administration and construction of public and non-public residential/commercial redevelopment activities; estimates project costs, develops proformas and specifications, coordinates bidding of projects, conducts inspections and reviews and approves work of contractors; maintains a working knowledge of building codes; reads and interprets blueprints; prepares schedules, reports and other documentation; monitors construction projects; and reviews the RFP/RFQs including confidential documents related to the RFP/RFQ selection process. Requirements: Associates Degree in Engineering, Construction Management, Architecture is required, plus three (3) years experience in construction or project management, or equivalent. Must possess and maintain a valid Ohio or Michigan Driver's License and insurability. **Preference will be given to LMHA public housing or Section 8 residents who identify themselves as such on their submittal.** Hourly Rate: \$22.82 and is grant funded for three years. We do background checks and this position is subject to drug and alcohol testing. Send resume and cover letter specifying the position for which you are applying to LMHA, P.O. Box 477, Toledo, OH 43697-0477. ATTN: Eleanor L. Gore. **All materials submitted must be received at LMHA by 5:00 p.m. on Friday, June 12, 2009.**

NO PHONE CALLS

Visit our web site www.LucasMHA.org or call our job line: (419) 259-9537 for a complete listing of employment opportunities. Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, creed, sex, military status, ancestry, disability, handicap or national origin.

PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA

Call Today!
(419) 870-6565
(313) 729-4435
VIEW OUR CLASSIFIEDS ONLINE:
www.laprensa1.com

Legalización de Autos para México
Llame Gratis (866) 408-1388

FOR SALE
2 HARLEY DAVIDSON HELMETS, Silver/Black, fairly new, \$100 each; call 419-705-8018.

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.


CALL GASPER
419-215-7740



OBLATES RESIDENCES

1225 Flaire Drive
A Housing Community for the Elderly (62 and older).
Accepting applications for One bedroom apartments. Appliances furnished.
Utilities included in rent
Rent based on annual income
Applications by Appointment
419-536-3862

Equal Housing Opportunity



Real Estate



Now Accepting Applications for Efficiencies, One and Two Bedroom Apartments at the

PLAZA APARTMENTS

2520 Monroe Street
Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/Disabled.
Air Conditioning and Appliances Furnished
Utility allowance.
Rent based on income.
Applications taken by appointment
419-244-1881

Equal Housing Opportunity



Rento casa y apartamentos en SW Detroit. Primer mes gratis; llamar al 313-516-7342

Avon

Quisiera tener su propio negocio de Avon? Con solo \$10.00 puede comenzar, para más información comuníquese con Sanya al 419-944-4803.



Reinhart
Julie Picknell
Call: 734-396-8363
Fax: 734-688-4538
Web: JuliePicknell.com

We do it better for less!

Construction • Maintenance

All Aspects

CONCRETE • BRICK • STONE • WALLS
LANDSCAPING • LAWN MAINTENANCE

COMPLETE REMODELING

Call Now! **419-360-0866**

Certified Credentials

THE R.H. MYERS APARTMENTS

A Senior Living Community
R.H. Myers Apartments is an affordable apartment complex located in Beachwood. We offer amenities & supportive services to promote an independent lifestyle. We welcome HUD Section 8 clients.

Call Joanne Grossberg
(216) 831-6515
27200 Cedar Road
Beachwood, OH 44122

TTY NUMBER
800-750-0750



SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

Compre Casas

Embargadas de \$199/mensual!
Casas de 1-4 recamaras disponibles!
Rente con opcion de compra!

Llame para las listas al
1-800-903-1670 ext. S103

Buca di Beppo

Hourly Interviews

Interviewing Experienced Line Cooks & Dishwashers! for our Strongsville, OH location.

Interview Mon - Fri 2-4pm @
Buca di Beppo,
16677 Southpark Center
Strongsville, OH 44136

NORTHGATE APARTMENTS
Now Accepting Applications
1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired.

Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes and Carpeting Included.

Call Call (419) 729-7118 for details.



ESMERALDA KARAKOUDAS ABOGADA

Inmigración
Compensación de Trabajadores
Discriminación en el Empleo
(216) 215-3235

TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• La Asociación Nacional del Trabajo
1(650)261-6649

www.trabajajehora.com



Housing Cleaning Service

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

AFFORDABLE PRICES!

Contact: Luis
216-832-1437

Casa de Renta

En el East Side Toledo
3 recamaras 2 baños
1/2 car garage.
\$600 + dep. + utilities.
Llama 419.666.5432.
\$600 rent/deposit plus utilities
1 1/2 garage call 419-666-5432

Clearview School District

2 bdrm Townhouses
\$499 Security Deposit only \$199.
Washer and Dryer hook up & Central Air.
Sheffield Village, OH
For more information: Please call 440-233-7621

COMMERCIAL BUILDING

FOR SALE

In Downtown Toledo near courthouse.
3 levels.
For More Information Call
419-870-6565

Newly Remodeled and Rejuvanted

3302 Otto St. Toledo, Ohio 43608

Contact Heather
(419) 320-6424

\$78,500



Single Family, 1 1/2 Story Brick Home
Total Sq. Ft: 1446

Features:

- 1.5 Bath
- 3 Bedrooms:
 - Bed 1: 12 x 10
 - Bed 2: 12 x 12
 - Upstairs Bed: 21 x 10
- Large Kitchen with eating area: 22 x 10

- Living Room: 20 x 12
- Full Basement
- Heating: Forced Air, natural gas
- Cooling: Central Air
- 2 Car Detached Garage: 440 sq. ft.

Updates:

- *Just remodeled bathroom and upstairs bedroom.
- *Updates within the last 5 years include: kitchen floor, counter tops and cabinets; windows, entry and screen doors, electric in house and garage, carpet and landscaping
- *Just painted garage summer of 2008 and placed new in/outdoor carpet on front porch and secured awing with wood beams

Call 1-800-507-7222 • www.dry-techsystem.com

\$500 a Day Part Time?

YES! And even more in this high paying home business. This is a TIME-LIMITED offer for men or women of all ages. Be the first to get in on a revolutionary new method to dry-clean carpets and upholstery. It's a groundbreaking system that renders other cleaning methods obsolete. You can work your own hours from your home or apartment. The company supplies everything needed to make money.

FREE exciting info Package

GET ALL THE FACTS IN A FREE 16-PAGE REPORT:

DRY TECH, Attn: Eric Levine,
8920 Quartz Ave.,
Northridge, CA 91324
Promo #CL-24507

Mejore la educación de sus hijos a calidad de escuela privada GRATIS.



¿Están listos sus hijos para mejorar su educación?

Clases más pequeñas. Instrucción personalizada. Contenido de clase mundial. Educación con arte y tecnología integradas. Resultados comprobados. ¡Elija este programa de preparación universitaria antes que se llenen los pocos espacios disponibles!

ARTS AND SCIENCES PREPARATORY ACADEMY
2711 Church Ave., Cleveland, OH
Haga su solicitud hoy mismo. Llame al (216) 357-2953 o visítenos en www.aspacademy.org



The Ohio Latino/Hispanic Health Coalition invites Executive Directors and/or Senior Management from Hispanic/Latino organizations to a conference to discuss the future of the Coalition and how to address Latino health disparities in Ohio.

Friday, June 19, 2009
from 8:30 AM to 4:00 PM
Leadership Lorain County
201 Burns Road, Suite A
Elyria, OH 44035

Conference is Free and lunch will be provided.
Register by calling 330-781-1808.
Travel scholarships to help defray the cost of traveling are available to the first 15 agencies registered.

Funded by the Ohio Commission on Minority Health
Sponsored by: OGDHA, Adelman, El Centro, Spanish American Committee, and Individual Members

Have you seen Halleen?



Jay Vicario
Sales Consultant

Arnaldo Rivera
Sales Consultant

Nilda Miller
Internet Manager



Big ideas take shape at Kent State University.

Where some may see bricks and mortar, architecture students take an opportunity to design their own future.

This is excellence in action. It's happening every day at Kent State University.
Visit www.kent.edu for more information.

KENT STATE UNIVERSITY
www.kent.edu

Halleen KIA

27726 Lorain Rd., North Olmsted, Ohio 44070

1-866-446-5960

KIA MOTORS

The Power to Surprise®

Kia Soul Lease for \$159 mo. x 36 mos. **Kia Sportage** Buy for \$11,995 or \$178 mo.



Disclaimer: *\$1500 Cash or trade plus tax, tag, title, destination, DOC, & Bank Fees. WAC All purchases based on 7.14% X 84 mos. Soul lease 12,000 miles per year. Includes all manufacturer rebates and incentives. Limited to stock on hand. While supplies last. Subject to change without notice. See dealer for details.

#1 Ganley

Hyundai - Suzuki - Pre-Owned



Soy, Luis Reyes, y estoy con Ganley para servir la comunidad hispana con asistencia en carros nuevos y usados

Si tienes problemas de credito te podemos ayudar

(216) 749-2525 Store Hours
Mon. & Thurs. 9-9
7115 Brookpark Rd., Parma, OH 44129 Tues. - Sat 9-6
www.GanleyParmaImports.com Sun. 12-5



GALLIPPO'S

STUDIO II




- Gowns
- Shoes
- Bouquets

The most beautiful Quinceanera gowns and accessories are available exclusively at Gallippo's!

Free Headpiece with Quinceanera Gown purchase!

419.244.1812

927 N. Summit St. Toledo, OH 43604



Latin Fest
DOWNTOWN PROMENADE PARK
in Toledo, Ohio presents

Saturday, June 13th




Sunny SAUCEDA

Family Time, DJ Tony Rios & Salsa Contest, Noel Quintana & The Salsa Crew, Los Cuatro Vientos, El Futuro, Grupo Dezeo, & Mariachi de Salvador Torres

\$5 admission from 12pm- 2:30pm
\$8 admission after 2:30pm

www.latinofesttoledo.com



FRIDAY, June 12th Kick-Off Party at Manhattan's Restaurant
1516 Adams St; Toledo, Ohio 5:30pm-8:30pm Free Admission/Donations Accepted
Hors d' Oeuvres - Cash Bar - DJ Music - For More Info Call 419-350-0758 Sponsored by PNC

Con DIRECTV Más

SISTEMA DIRECTV ¡GRATIS!



INSTALACION GRATIS

ÓPTIMO MÁS™ \$29.99 al mes por 3 meses*

DIRECTV Más te ofrece acceso a más de 55 canales en español*



GRATIS POR 3 MESES HBO, Showtime, Lifetime
GRATIS INSTALACION Y LLAMADA
GRATIS ACTIVACION Y RECEPTOR HD

Recibe acceso a más de 125 canales en HD* ¡MUCHO MÁS HD QUE EL CABLE! ¡Llama ya!

Telecel Distribuidor autorizado de DIRECTV

1-800-370-2885